

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Алтайский государственный педагогический университет,
Бийский филиал имени В.М. Шукшина»



ЯЗЫК, ЛИТЕРАТУРА, ИСТОРИЯ И КУЛЬТУРА В СОВРЕМЕННЫХ ПАРАДИГМАХ НАУЧНОГО ЗНАНИЯ

*Сборник научных статей студентов и магистрантов
26-й международной научно-практической конференции,
посвящённой 85-летию Алтайского государственного
гуманитарно-педагогического университета имени В. М. Шукшина/
Бийского филиала АлтГПУ им. В. М. Шукшина*

Часть 1

(Бийск, 25 апреля 2024 г.)

Бийск
АлтГПУ, Бийский филиал им. В. М. Шукшина
2024

ББК 81+83
Я 41

*Издается по решению
кафедры иностранных языков,
кафедры русского языка и литературы,
кафедры историко-правовых и социально-гуманитарных дисциплин
«Алтайского государственного педагогического университета,
Бийского филиала имени В.М. Шукшина»*

Редакционная коллегия:

кандидат филологических наук, доцент *Ю.Г. Бабичева*;
кандидат филологических наук, доцент *Т.В. Жукова*;
кандидат исторических наук, доцент *А.В. Литягина*;
доктор исторических наук, профессор *Д.С. Орлов*;
кандидат педагогических наук, доцент *Н.А. Швец*

Технический редактор:

Гостищева Д.П.

Я 41 Язык, литература, история и культура в современных парадигмах научного знания
[Электронный ресурс]: сборник научных статей студентов и магистрантов 26-й международной научно-практической конференции, посвящённой 85-летию Алтайского государственного гуманитарно-педагогического университета имени В. М. Шукшина/ Бийского филиала АлтГПУ им. В. М. Шукшина (г. Бийск, 25 апреля 2024 г.) Часть 1. – Бийск: АлтГПУ, Бийский филиал им. В.М. Шукшина, 2024. – 192 с. – 1 электрон. опт. диск (CD-R).

Материалы конференции посвящены актуальным вопросам современной лингвистики, литературоведения, истории, культурологии, методики преподавания иностранных языков, литературы и социально-гуманитарных дисциплин.

Для обучающихся и преподавателей образовательных учреждений разного уровня, научных работников, а также всех лиц, заинтересованных в изучении рассматриваемых проблем и вопросов.

Минимальные системные требования: ПК 500 и выше; 256 Мб ОЗУ; Windows XP и выше; SVGA с разрешением 1024x768; CD-ROM, мышь; Adobe Acrobat Reader.

Материалы публикуются в авторской редакции. Ответственность за нарушение авторских прав, а также соблюдение научных и этических норм в ходе исследований несут авторы публикуемых материалов.

Мавлюдова Е.В. МЕТОДИКА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АУДИОМАТЕРИАЛОВ НА КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ КАК СРЕДСТВА ФОРМИРОВАНИЯ СЛУХОВЫХ И РЕЧЕВЫХ НАВЫКОВ УЧАЩИХСЯ (НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ).....	87
Макеева В. В. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ И СПОСОБЫ ИХ ПЕРЕВОДА НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА.....	89
Мионович К.Ю. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНТЕРНЕТ- РЕСУРСОВ В ПОДГОТОВКЕ УЧАЩИХСЯ К ВПР ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В 7 КЛАССЕ.....	91
Михеева Ю. В. СОВРЕМЕННЫЕ АНГЛОЯЗЫЧНЫЕ ПЕСНИ И СПЕЦИФИКА ИХ ПЕРЕВОДА НА ЗАНЯТИЯХ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ	93
Можикова А.В. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОННЫХ РЕСУРСОВ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКИХ ТЕМ НА УРОКАХ	95
Рогозин К.А. ОТРАЖЕНИЕ ЭМОЦИЙ В ТЕКСТЕ ПРИ ПЕРЕВОДЕ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ	97
Семенова О.П. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СХЕМ-ПАУТИНОК ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ ЛЕКСИЧЕСКИХ НАВЫКОВ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ	98
Токтомбаева К.Т. РОЛЬ РАЗВИТИЯ КРЕАТИВНОГО МЫШЛЕНИЯ КАК ОДНОГО ИЗ ЭЛЕМЕНТОВ ФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ГРАМОТНОСТИ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА.....	101
Третьякова Д.А. РОЛЬ АУТЕНТИЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ ДЛЯ РАЗВИТИЯ РЕЧЕВЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ	103
Уланбек кызы Сезим ВЫПОЛНЕНИЕ НА ЗАНЯТИЯХ ПЕРЕВОДОВ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ ПРИ УСЛОВИИ СОХРАНЕНИЯ АВТОРСКОГО СТИЛЯ (НА ПРИМЕРЕ РОМАНА Ш. БРОНТЕ «ДЖЕЙН ЭЙР»).....	105
Фаткина П.В. РАЗВИТИЕ КРИТИЧЕСКОГО МЫШЛЕНИЯ У ШКОЛЬНИКОВ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА	106
Фоминых А.С. РЕФЛЕКСИЯ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА.....	108
Фрей С.В. НАЦИОНАЛЬНО-МАРКИРОВАННАЯ ЛЕКСИКА В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ.....	111
Черникова М.А. ДИДАКТИЧЕСКИЕ ВОЗМОЖНОСТИ СКАЗОК НА УРОКЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА.....	112
Шестаков А.А. ПРИМЕНЕНИЕ ЛЕКСИЧЕСКИХ ТРАНСФОРМАЦИЙ ПРИ ПЕРЕВОДЕ НАЗВАНИЙ ТЕКСТОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ.....	114
Шмакова К.В. ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ В СОВРЕМЕННОЙ КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКЕ.....	115

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ

Грекова К. В. СПОСОБЫ ОБРАЗОВАНИЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ ЖЕНСКОГО РОДА, ОБОЗНАЧАЮЩИХ ПРОФЕССИИ	117
Павловская А.С. ТРУДНОСТИ ПРИ ИЗУЧЕНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО	119

«Why do products break down?». В данном названии мы предлагаем слово *products* перевести как *инструменты*, применяя контекстуальный перевод. В первой части следующего названия «Millenium Electronics to Produce Smallest Microchip» содержится название компании *Millenium Electronics*, которое будет переводиться при помощи транслитерации как *Миллениум Электроникс*. Перевод всего названия можно представить как «Миллениум Электроникс создала самый маленький микрочип».

«How to remove ribbons». Среди множества значений слова *ribbons* мы выбрали значение *ленточные провода*. Применяя конкретизацию, перевод данного названия может быть представлен следующим образом: «Как убрать ленточные провода», так как при этом способе происходит замена слова с более широким значением в оригинале на более узкое значение.

В названии «Strain gauges», *Strain* переводится как *тензометрический*, а *gauges* как *датчики*. В русском варианте это название лучше перевести при помощи калькирования, которое можно представить как «Тензодатчики».

Таким образом, название является важной частью текста. Оно именует текст, привлекает внимание читателя, информирует его. Для реализации этих функции используются лексические трансформации.

Литература

1. Даниленко, И. А. Аттрактивная функция заглавия художественного текста (на материале цикла рассказов О'Брайена *The things they carried*) / И. А. Даниленко. - Белгород : Изд-во Белгородский государственный национальный исследовательский университет, 2021. - С 25-30.
2. Линевич, Д. Г. Исследование функций заголовка (перспективная ретроспективная) / Д. Г. Линевич. – Псков : Изд-во Псковский государственный университет, 2016. - С 155-159.
3. Николина, Н. А. Семантика заглавия романа В. В. Набокова «Подвиг» к 120-летию со Дня рождения / Н. А. Николина. – Москва : Изд-во Московский педагогический государственный университет, 2019. - Т. 80. - № 3. - С 58-62.

К.В. Шмакова,
студентка института гуманитарного образования;
научный руководитель: канд. пед. наук, доцен Н. А. Швец
АГГПУ имени В.М. Шукшина (г. Бийск)

ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ В СОВРЕМЕННОЙ КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКЕ

Аннотация. В данной статье, опираясь на труды Е. Ю. Балашовой, А. В. Костина, представлены основные направления в современной когнитивной лингвистике.

Ключевые слова: когнитивная лингвистика, подходы, язык, направления, роль языка.

Когнитивная лингвистика - это область лингвистики, которая изучает, как язык обрабатывает и перерабатывает человеческий опыт [1]. Она исследует процессы концептуализации и категоризации мира, а также фиксацию информации в языковых формах, ее хранение и извлечение из памяти.

Когнитивная лингвистика является одной из основных наук когнитивного цикла, которые рассматривают язык как главную когнитивную составляющую человека, наряду с восприятием, вниманием, воображением и способностью к решению проблем. Она рассматривает язык как уникальную характеристику человеческого разума.

Е. Ю. Балашова, в своей работе, выделяет два основных подхода, которые сформировались в отечественной когнитивной лингвистике: *лингвокогнитивный* и *лингвокультурный* подходы. Лингвокультурный подход предполагает изучение специфики национальной концептосферы, начиная от культуры и заканчивая сознанием. В рамках лингвокультурного подхода работают такие исследователи, как Юрий Степанов, Владимир Карасик, Валентина Красных, Вера Маслова, Наталья Алефиренко и др. Они определяют концепт как базовую единицу культуры, объединяющую образные, понятийные и ценностные компоненты, с акцентом на последнем. Лингвокогнитивный подход, согласно Е.Ю. Балашовой, исходит из предположения, что основой наших знаний о мире является концепт - единица ментальной информации, обеспечивающая доступ к концептосфере общества. В рамках лингвокогнитивного подхода была разработана полевая модель изучения концепта, основанная на понятиях ядра и периферии. Кроме этих двух основных подходов, Е.Ю. Балашова также выделяет другие направления в когнитивной лингвистике, такие как психологический, психолингвистический, нейропсихолингвистический, семантический, логико-понятийный, логический анализ культурных концептов, а также подход в рамках традиционной лингвистики, который отождествляет термины "понятие" и "концепт" [2].

А. В.Костин также выделяет лингвокультурологическое направление в когнитивной лингвистике. По его мнению, лингвокультурологический подход основывается на идее о кумулятивной функции языка, благодаря которой в нем заключается, сохраняется и передается опыт народа, его мировоззрение и миропонимание. Язык, согласно этой концепции, является универсальной формой первичной концептуализации мира и рационализации человеческого опыта, а также выражает и сохраняет бессознательное стихийное знание о мире и историческую память о социально значимых явлениях [3]. Таким образом, когнитивная лингвистика предлагает различные подходы и методы для изучения концептов и их взаимосвязи с языком, культурой и сознанием.

Язык является не только средством коммуникации, но и отражением ценностей, представлений и обычаев сообщества. Изучение языковых особенностей разных культур позволяет нам лучше понять их специфику и различия. В целом, когнитивная лингвистика продолжает активно развиваться и исследовать различные аспекты языка и мышления. Ее результаты помогают нам лучше понять, как мы используем язык для восприятия и описания мира вокруг нас, а также как язык формирует наше мышление и взаимодействие в обществе.

Сегодня перед когнитивной лингвистикой стоит ряд задач: выявление роли участия языка в процессах познания и осмысления мира, исследование соотношения концептуальных систем с языковыми, выявление роли языка в процессах получения, переработки и передачи информации и т.д.

Таким образом, когнитивная лингвистика является важной дисциплиной, которая помогает нам понять, как язык отражает и структурирует наш опыт и как мы используем язык для выражения своих мыслей и идей.

Литература

1. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. / О. С. Ахманова. - М.: 2019.
2. Балашова Е. Ю. Концепты любовь и ненависть в русском и американском языковых сознаниях / Е. Ю. Балашова. - Саратов, 2014. - № 1 - С. 16.
3. Костин А. В. Способы концептуализации обиходно-бытовых понятий в разножанровых произведениях В. И. Даля. / А. В. Костин - Иваново, 2012. - № 1 - С. 136.